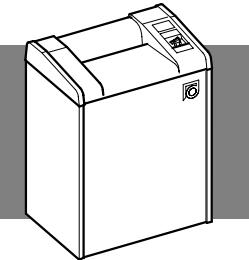


20304 ES
20314 ELC
20322 EMC
20330 ESC



- (D) Bedienungsanleitung Aktenvernichter
- (GB) Operating instructions for document shredder
- (F) Mode d'emploi de la machine à détruire les documents
- (E) Instrucciones de uso del destructor de documentos
- (I) Istruzioni per l'uso distruttore per documenti
- (NL) Gebruiksaanwijzing dossiervernietiger
- (DK) Betjeningsvejledning dokumentmakulator
- (S) Bruksanvisning dokumentförstörare
- (SF) Käyttöohje paperisilppurille
- (N) Bruksanvisning makuleringsmaskin
- (P) Instruções de uso para o destruidor de papel
- (TR) Evrak imha makinası kullanma kılavuzu
- (GUS) Руководство по эксплуатации машины для уничтожения деловых бумаг
- (CZ) Návod k obsluze zařízení na znehodnocení dokumentů
- (PL) Instrukcja obsługi urządzenia do niszczenia dokumentów
- (H) Okmánymegsemmisítő használati utasítása
- (SLV) Navodilo za uporabo stroja za uničevanje aktov
- (HR) Uputa za uporabu Naprava za uništavanje akata
- (GR) Οδηγίες χειρισμού του καταστροφέα εγγράφων
- (RO) Instructiuni de utilizare aparat de distrus acte
- (JAP) シュレッダー使用説明書
- (ARA) لائحة تعليمات مفرمة الأوراق
- (CHIN) 碎纸机 的操作使用说明





D	Allgemeine Angaben
GB	General data
F	Données générales
E	Datos generales
I	Dati generali
NL	Algemene instructies
DK	Generelle angivelser
S	Allmänt
SF	Yleiset tiedot
N	Generelle opplysninger
P	Indicações gerais
TR	Genel bilgiler
GUS	Общие указания
CZ	Všeobecné údaje
PL	Dane ogólne
H	Általános adatok
SLV	Splošni podatki
HR	Opći podaci
GR	Γενικά σποτύχα
RO	Date generale
JAP	一般データ
ARA	معلومات عامة
CHIN	概述

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- Do not use in the vicinity of corrosion materials.
- Do not expose to the wet.
- Power supply must be accessible all the times.
- Disconnect power supply cord before servicing.
- Unit protection against short circuit relies on the building installation (max. 20A)



D	Nicht der Nässe aussetzen
GB	Do not expose to the wet
F	Ne pas exposer à l'humidité
E	No exponer a la humedad
I	Non esporre all'umidità
NL	Niet aan vocht blootstellen
DK	Må ikke udsættes for væde
S	Får ej utsättas för våta
SF	Ei saa alistiää kosteudelle
N	Skal ikke utsættes for væte
P	Não expor à humidade
TR	Rutubete maruz bırakmayın
GUS	Предохранить от попадания влаги
CZ	Nevystavovat vlhkosti
PL	Nie narażać na wilgoć
H	Ne tegye ki nedvességnek
SLV	Ne izpostavlji vlagi
HR	Ne izlagati vlazi
GR	Να μην εκτεθεί σε υγρασία
RO	A se feri de umedeala
JAP	潮気にさらさないで下さい。
ARA	لا يعرض للرطوبة
CHIN	请勿置于潮湿环境



D	Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden
GB	Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases
F	Ne pas utiliser à proximité de liquides inflammables ou de gaz
E	No usar estando cerca de líquidos inflamables o de gases
I	Non impiegare in vicinanza di liquidi o gas infiammabili
NL	Niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken
DK	Må ikke benyttes i nærheten af brændbare væsker eller gasarter
S	Får ej användas i närheten av brännbar vätska eller gas
SF	Ei saa käyttää palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä
N	Skal ikke brukes i nærheten av brennbar væske eller gass
P	Não utilizar na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis
TR	Yanı sivilârlar veya gazların yakınında kullanmayın
GUS	Не использовать вблизи горючих жидкостей и газов
CZ	Nepoužívat v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů
PL	Nie użykować w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów
H	Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében
SLV	Ne uporabljati bližini vnetljivih tekočin in plinov
HR	Ne upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili plinova
GR	Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε έφεκτα υγρά ή αέρια
RO	A nu se folosi în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor
JAP	可燃性ガスや液体の近くで使用しないで下さい。
ARA	لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من المسوائل القابلة للانفجار أو بالقرب من الغازات
CHIN	请勿在可燃液体或者气体附近使用



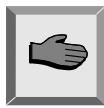
D	Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden
GB	Do not use in the vicinity of corrosive materials
F	Ne pas utiliser à proximité de matières corrosives
E	No usar estando cerca de materiales corrosivos
I	Non impiegare in vicinanza di materiali corrosivi
NL	Niet in de buurt van bijtende stoffen gebruiken
DK	Må ikke anvendes i nærheten af ætsende stoffer
S	Får ej användas i närheten av frätande ämnen
SF	Ei saa käyttää syövyttäviän ainoiden läheisyydessä
N	Skal ikke brukes i nærheten av etsende stoffer
P	Não utilizar na proximidade de substâncias corrosivas
TR	Aşırındırıcı maddelerin yakınında kullanmayın
GUS	Не использовать вблизи агрессивных сред
CZ	Nepoužívat v blízkosti leptavých látek
PL	Nie użytkować w pobliżu środków żrących
H	Ne használja maró anyagot közelében
SLV	Ne uporabljati v bližini jedkih materialov
HR	Ne upotrebljavati u blizini agresivnih materijala
GR	Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε καυτικά υλικά
RO	A nu se folosi în apropierea substantelor corozive
JAP	腐食性物質の近くで使用しないで下さい。
ARA	لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من المواد الكاوية
CHIN	请勿在腐蚀性材料近旁使用



D	Gerät standsicher aufstellen
GB	Place in a stable position
F	Installer l'appareil de façon stable
E	Colocar la máquina de manera estable
I	Porre l'appareccio in posizione stabile
NL	Stel de machine stabiel op
DK	Opstil apparaten stabilt
S	Ställ upp apparaten stabilt
SF	Aseta leikkuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan
N	Oppstill apparatet stabilt
P	Colocar a máquina numa posição esataível
TR	Cihazı sağlam yerleştiriniz
GUS	Установить устройство надежно и устойчиво
CZ	Přistroj postavit na stabilní místo
PL	Ustawić bezpiecznie urządzenie
H	A készüléket szilárd talapzatra állítsa
SLV	Pripravo stabilno namestiti
HR	Uredaj stabilno postaviti
GR	Τοποθετήστε την συσκευή ώστε να έχει ευστάθεια
RO	A se pune aparatul în poziție sigură
JAP	装置を安定するようにセットしてください。
ARA	وضع الآلة في وضعية آمنة
CHIN	牢固地放置设备



D	Achtung / Vorsicht
GB	Warning / Caution
F	Attention / Prudence
E	Atención / Cuidado
I	Attenzione / prudenza
NL	Attentie / voorzichtig
DK	Bemerk / forsiktig
S	OBS / var försiktig
SF	Huomio / varo
N	OBS / Forsiktig
P	Atenção / Cuidado
TR	Dikkat / İhtiyat
GUS	Внимание / Осторожнно
CZ	Pozor / opatrň
PL	Uwaga / Ostrożnie
H	Figyelem / Vigyázzat
SLV	Pozor / Previdnost
HR	Pozor / oprez
GR	Προσοχή / προφύλαξη
RO	Atenție / Precauție
JAP	危険/注意
ARA	أنتبه / احذر
CHIN	注意 / 小心



D	Bedienung
GB	Operation
F	Commande
E	Uso
I	Comando
NL	Bediening
DK	Betjening
S	Handhavande
SF	Käyttö
N	Betjening
P	Modo de utilização
TR	Kullanma
GUS	Управление
CZ	Obsluha
PL	Obsługa
H	Kezelés
SLV	Upravljanje
HR	Rukovanje
GR	Χειρισμός
RO	Comanda
JAP	操作:
ARA	التنشيل
CHIN	操作 使用



D	Achtung, bei Tragen von Armbrettern
GB	Keep bracelets clear of machine
F	Attention en cas de port de bracelet
E	Cuidado al llevar pulseras
I	Attenzione quando si indossano bracciali
NL	Attentie, pas op met het dragen van armbanden
DK	Vær forsiktig, hvis De bærer armbånd
S	Var försiktig om armband bärer
SF	Ole varovainen rannekettuja pitääessäsi
N	Vær forsiktig hvis armbånd bæres
P	Cuidado ao usar pulseiras
TR	Kol zincirinize dikkat ediniz
GUS	Внимание! Опасность при ношении браслетов
CZ	Pozor, při nošení náramku
PL	Uwaga, przy noszeniu bransolet
H	Vigyázat karkötők viselése esetén
SLV	Pozor pri nošenju zapestnic
HR	Pozor kod nošenja narukvice
GR	Προσοχή όταν φοράτε αλυσίδες χειρός
RO	Atenție, dacă purtați brățări
JAP	アームバンド着用の際は注意
ARA	الانتباه عند لبس السلاسل اليدوية
CHIN	佩戴手链的使用者请注意



D	Achtung, bei langen offenen Haaren
GB	Keep long hair clear of machine
F	Attention aux cheveux longs détachés
E	Cuidado con el pelo largo y suelto
I	Attenzione con capelli lunghi sciolti
NL	Attentie, pas op met lange, loshangende haren
DK	Vær forsiktig ved langt, løsthængende hår
S	Var försiktig med långt utslaget hår
SF	Ole varovainen pitkiä, vapaiden hiusten yhteydessä.
N	Vær forsiktig med langt utslatt hår
P	Cuidado com os cabelos soltos e compridos
TR	Uzun saç sağlanır dikkat ediniz
GUS	Внимание! Опасность втягивания длинных распущеных волос
CZ	Pozor, při dlouhých rozpuštěných vlasech
PL	Uwaga, przy długich rozpuszczonych włosach
H	Vigyázat hosszú, kibontott haj esetén
SLV	Pozor pri dolgih razpuščenih laseh
HR	Pažinja kod dugih raspuštenih kose
GR	Προσοχή σε μακριά συρρικτά μαλλιά
RO	Atenție, dacă purtați păr lung
JAP	長髪の際には注意
ARA	انتبه إذا كان الشعر طويل وغير مربوط
CHIN	留长发的使用者请注意



D	Hineinfassen verboten
GB	Interference prohibited
F	Il est interdit de mettre ses doigts à l'intérieur
E	No toque el interior
I	Vietato introdurre le mani
NL	Niet in het toestel grijpen
DK	For ikke disketter eller kassetter ind!
S	Förbjudet att gripa tag i
SF	Laitteen sisään koskeminen kielletty
N	Ikke stikk inn hånden
P	Proibido introduzir as mãos
TR	İçerisine el sokmak yasaktır
GUS	Дотрагиваться при работе запрещено
CZ	Nesahat dovnit!
PL	Wkładanie rąk zabronione
H	Tilos belenyűlni!
SLV	Seči noter je prepovedano
HR	Zabranjeno diranje unutra
GR	Απαγορεύεται να βάζετε μέσα τα χέρια σας!
RO	Este interzisă introducerea mâinii
JAP	手を中に入れないで下さい。
ARA	منع المس في الداخل
CHIN	禁止 将手伸入



D	Achtung, bei Tragen von Krawatten
GB	Keep neck-ties clear of machine
F	Attention, en cas de port de cravate
E	Cuidado al llevar corbata
I	Attenzione quando si indossano cravatte
NL	Attentie, pas op met het dragen van stropdassen
DK	Vær forsiktig, hvis De bærer slips
S	Var försiktig om slips bärer
SF	Ole varovainen kravatia käyttääessäsi
N	Vær forsiktig hvis slips bæres
P	Cuidado ao usar gravatas
TR	Kravat takiyorsanız dikkat ediniz
GUS	Внимание в случае ношения галстука!
CZ	Pozor, při nošení kravaty
PL	Uwaga, przy noszeniu krawatów
H	Vigyázat nyakkendő viselése esetén
SLV	Pozor, če nosíte krvavatu
HR	Pozor kod nošenja kravate
GR	Προσοχή όταν φοράτε γραβάτα
RO	Atenție, dacă purtați cravată
JAP	ネクタイ使用の際注意
ARA	أنتبه عند لبس ربطة العنق الطويلة
CHIN	戴领带的使用者请注意



D	Automatische Abschaltung
GB	Automatic cut-out
F	Déconnexion automatique
E	Desconexión automática
I	Spegnimento automatico
NL	Automatische uitschakeling
DK	Automatisk frakobling
S	Automatisk frânslagsning
SF	Automaattinen poiskytkentä
N	Automatisk utkoppling
P	Desligação automática
TR	Otomatik kapanma
GUS	Автоматическое отключение
CZ	Automatické vypnutí
PL	Automatyczne wyłączanie
H	Automatikus lekapcsolás
SLV	Avtomatski izklop
HR	Automatski isključivanje
GR	Αυτόματο κλείσιμο
RO	Decuplare automată
JAP	自動的にオフ
ARA	فصل تلقائي
CHIN	自动关机



- D** Stecker - dient als Trennvorrichtung!
GB Plug - Remove the plug to isolate the power supply from the shredder.
F Fiche - Mise sous tension permanente : débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.
E Enchufe - Desenchufar la destructora del enchufe para que no tenga corriente.
I Spina
NL Stekker - Het snoer inclusief stekker dient gebruikt te worden als elektriciteitsvoorziening van de papiervernietiger.
DK Stik
S Kontakt
SF Pistoche - toimii verkkokytkimenä !
N Ved behov - ta stopsel ut av stikkontakt!
P Ficha - Tire a ficha da corrente para isolar a destruidora
TR Fiş - Kagıt imha makinesinin elektrik akımını kesmek için fiş cekiniz
GUS Штекер - Для полного отключения уничтожителя документов от электропитания выньте вилку из розетки.
CZ Zástrčka
PL Wtyczka – służy jako element rozłączający.
H Dugasz - Az iratmegsemmisítő áramtalanításához húzza ki a dugót a konnektorból.
SLV Vtič - Da bi aparat popolnoma izkllopili, izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.
HR Utikač
GR Αφαιρέστε το βύσμα για να απομονώσετε τον καταστροφέα από το ρεύμα.
RO Trebuie scos din priza.
JAP 長期間 シュレッダー を 使用 し な い 時 は、コードを コンセント から抜いて下さ い。
ARA فاشة الكهرباء
CHN 拔下插头，使碎纸机断电。



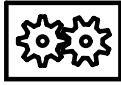
- D** Achtung, automatischer Anlauf
GB Warning! Automatic start
F Attention, démarrage automatique
E Cuidado, marcha automática
I Attenzione, avvio automatico
NL Attentie, automatische start
DK Pas på! Apparaten starter automatisch
S Varning, automatisk start
SF Varo, automaattinen käynnistys
N Advarsel, automatisk start
P Cuidado com o arranque da partida automática
TR Dikkat, otomatik çalışmaya geçme
GUS Внимание! Автоматический пуск
CZ Pozor, při automatickém rozboží
PL Uwaga, automatyczne uruchamianie
H Vigyázat, automatikus indulás
SLV Pozor, avtomatski zagon
HR Pozor, automatski polazn rad
GR Προσοχή, αυτόματη εκκίνηση
RO Atenție, pornire automată
JAP 自動スタート時はご注意
ARA انتبه، بداية التشغيل التلقائي
CHN 注意，自动开机



- D** Stromversorgung – muss jederzeit leicht zugänglich und in der Nähe des Aktenvernichters angebracht sein!
GB Power supply plug must be accessible at all times and located in the proximity of the Shredder.
F Nécessite une alimentation électrique proche de l'appareil. Mise sous tension permanente: débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.
E El enchufe de la toma de corriente debe ser accesible y estar localizado próximo a la destructora.
I Energia elettrica: deve essere facilmente accessibile e nelle vicinanze del distruggidocumenti.
NL Het stopcontact moet altijd makkelijk te bereiken zijn en zich in de buurt van de papiervernietiger bevinden!
DK Strømforsynigen skal være let tilgængelig, og være i nærheden af makuleringsmaskinen.
S Strömförsljning – måste alltid vara åtkomlig
SF Sijoita paperintuohooja aina pistorasiin läheisyyteen. Pistoche toimii verkkokytkimenä !
N Strømforsyningen må være lett tilgjengelig og i nærheten av makuleringsmaskinen!
P Alimentação de corrente – manter sempre o livre-acesso
TR Elektrik ikmali - Elektrik prizi herzaman kolayca ulasılabilir ve kağıt imha makinesinin yakınında bulunmalıdır.
GUS Электрическая розетка должна находиться рядом с уничтожителем документов и быть легко доступна.
CZ Napájení musí být v každém případě dobře přístupné a v blízkosti skartovacího stroje.
PL Zasilanie elektryczne – musi być łatwo dostępne i zawsze w pobliżu niszczarki
H A hálózati csatlakozónak (konnektornak) hozzáérhetőnek és az iratmegsemmisítő közelében kell lenni.
SLV Uničevalnik namestite v bližino lahko dostopne električne vtičnice.
HR Opska strujom – mora biti u svako doba pristupačna
GR Το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμο και να βρίσκεται κοντά στον καταστροφέα.
RO Priza de alimentare trebuie sa fie disponibila in permanenta si localizata in apropierea dispozitivului (distrugatorului). Trebuie scos din priza .
JAP シュレッダーは電源コンセントの近くに据え付け、延長コードやタコアシでのご使用はおやめください。
ARA التزود الكهربائي يجب أن يكون دائماً خالي عن الحاجز وسهل الوصول إليه
CHN 碎纸机必须放置于电源插头附近，以便于接通或切断电源。



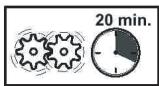
- D** In Betrieb - Aktenvernichter nicht länger als 5 min. im Leerlauf betreiben (ohne Papier)
GB In Operation - Do not operate the shredder for a period of more than 5 minutes in no-load operation (operation without paper).
F En marche - ne pas faire fonctionner le destructeur plus de 5 minutes à vide
E EN FUNCIONAMIENTO - NO UTILIZAR LA DESTRUCTORA DURANTE MÁS DE 5 MINUTOS SIN CARGA (FUNCIONAMIENTO SIN PAPEL)
I In funzionamento - non utilizzare il distruggidocumenti per più di 5 minuti senza la carta (funzionamento senza carta).
NL In gebruik - Zet de papiervernietiger niet langer dan 5 minuten aan zonder papier in te voeren.
DK Funktion: Lad ikke maskinen køre i tomgang længere end 5 min. (uden papir)
S I drift
SF Älä pidä laitetta tyhjäkäymällä 5 minuutta pidempää aikaa.
N Ved bruk - maskinen skal ikke gå på tomgang mer enn 5 minutter!
P Em funcionamento-Não tenha a máquina a funcionar sem papel por um periodo superior a 5 minutos (funcionamento sem papel)
TR Çalışma Esnasında - Evrak imha makinesini yüksüz durumda 5 dakikadan fazla calistirmayınız (kagıt imha etmeden)
GUS В работе - Не использовать шредер более 5 минут без уничтожения документов!
CZ Nenechávejte skartovaci stroj v běhu bez papíru déle než 5 minut.
PL Podczas eksplatacji - nie zostawiać włączonej niszczarki dłużej niż 5 minut w trybie pracy jadowej - praca bez papieru
H Működtetés - Ne használja az iratmegsemmisítőt terhelés nélkül 5 percnél hosszabb időn keresztül. (papír nélkül)
SLV Delovanje – Uničevalnik ne sme biti vključen več kot 5 minut, če v njem ni papirja (ne sme teči v prazno).
HR U funkciji- Ukoliko se ne upotrebljava, uništa vač ne smije ostati uključen duže od 5 minuta (bez papira).
GR Σε λειτουργία - Μη φέρετε σε συνεχή λειτουργία τον καταστροφέα πάνω από 5 λεπτά χωρίς τροφοδοσία χαρτού.
RO In timpul Utilizarii - Nu lasați sa funcționeze aparatul mai mult de 5 minute fără a fi alimentat cu harti.
JAP 紙を投入しないでシュレッダーのモーターを5分間以上作動しないでください。
ARA موتور شرطیت را 5 دقایق طول نماید ورق بدون ورق لذت دهانی
CHN 操作时 - 不要无负荷操作超过5分钟 (无纸操作)



D	in Bereitschaft
GB	Standby
F	prêt
E	En disposición
I	Stand-by
NL	Gereed voor gebruik
DK	Drifts kla
S	Stand-by
SF	Valmuistila
N	Stand-by
P	Em preparação
TR	Çalışmaya hazır
GUS	в состоянии готовности
CZ	v pohotovosti
PL	w stanie gotowości
H	Készenlétben
SLV	v stanju pripravljenosti
HR	u pripravnosti
GR	Σε ετοιμότητα
RO	în stand-by
JAP	待機中
ARA	في حالة الاستعداد
CHN	待机状态



D	Automatische Abschaltung von ca. 15 min. bei Überhitzung des Geräts
GB	Automatic cut-out for approx. 15 minutes when the machine overheats
F	Déconnexion automatique de 15 min en cas de surchauffe de l'appareil
E	Desconexión automática de aprox. 15 min. al sobrecalentarse la máquina
I	Spegnimento automatico per 15 min. in caso di surriscaldamento dell'apparecchio
NL	Automatische uitschakeling van ca. 15 min. bij oververhitting van het apparaat
DK	Automatisk frakobling i ca. 15 min., hvis apparatet er overophedet
S	Automatisk frånslagning under ca. 15 min. när apparaten är överhettad
SF	15 min. kestävä automaattinen poiskytkentä laitteen ylikuumantessa
N	Automatiks utkoppling på 15 min. hvis apparatet overopphettes
P	O aparelho desliga-se automaticamente durante 15 min. no caso de sobreaquecimento do mesmo
TR	Cihazın aşırı ısınması durumunda, cihaz otomatik olarak 15 dak. kadar kapanır
GUS	Автоматическое отключение прибл. на 15 мин. при перегреве прибора
CZ	Automatické vypnutí na cca. 15 min. při přehřátí stroje
PL	Automatyczne wyłączenie na ok. 15 min. przy przegrzaniu urządzenia
H	15 perces automatikus lekapcsolás a készülék túlhevülése esetén
SLV	Avtomatska izključitev za ca. 15 min, če se aparat pregreje
HR	Automatsko isključivanje od ca. 15 min kod pregrijavanja naprave
GR	Αυτόματο κλείσιμο περ. 15 λεπτών σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής
RO	Decuplare automată de ca. 15 min. în caz de supraîncălzire a aparatului
JAP	装置がオーバーヒートした場合 15 分で自動的にオフします。
ARA	فصل تلقائي لحوالي ١٥ دقيقة في حالة حميان آلة
CHN	设备过热时至少关机 15 分钟



D	Automatische Abschaltung nach 20 min. Betriebszeit
GB	Automatic cut-out after 20 minutes operation
F	Arrêt automatique après 20 minutes d'utilisation
E	Desconexión automática tras 20 minutos de operación
NL	Automatische uitschakeling na 20 min. machinetijd
DK	Automatisk frakobling efter 20 min. driftstid
S	Automatisk frånslagning efter 20 min. drifttid
SF	Automaattinen poiskytkentä 20 min. käyttöajan kuluttua
N	Automatisk utkoppling etter 20 min. driftstid
P	O aparelho desliga-se automaticamente após 20 min. de funcionamento
TR	20 dakika çalıştırılan sonra otomatik olarak kapanır
GUS	Автоматическое отключение после 20 мин. работы
CZ	Automatické vypnutí po 20 min. provozní době
PL	Samoczynne wyłączenie po 20 minutach pracy
H	Automatikus lekapcsolás 20 perc üzemelés után
SLV	Avtomatično izključevanje po 20 min. pogonskega časa
HR	Automatsko isključivanje nakon 20 minute pogona
GR	Αυτόματο κλείσιμο μετά από 20 λεπτά λειτουργίας
RO	Decuplare automată după 20 min. de funcționare
JAP	20分動作した後は自動的にオフします。
ARA	فصل تلقائي بعد ٢٠ دقيقة من وقت التشغيل
CHN	至少运行 20 分钟后自动关机



D	Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben
GB	Do not operate machine unsupervised
F	Ne pas actionner la machine sans surveillance
E	No accionar la máquina sin estar vigilada
I	Non lasciare l'apparecchio non sorvegliato durante il funzionamento
NL	Apparaat steeds onder toezicht gebruiken
DK	Apparatet må ikke benyttes uden opsyn
S	Får ej användas utan uppsikt
SF	Laitteen käytön on oltaa aina valvontaan alista.
N	Apparatet skal ikke brukes uten tilsyn
P	Não deixar o aparelho em funcionamento sem vigilância
TR	Cihazı başında biri olmadan kullanılmayınız
GUS	Не эксплуатировать прибор без присмотра
CZ	Přístroj neprovozovať bez dozoru
PL	Nie użytkować urządzeń bez kontroli
H	A készüléket ne üzemeltesse felügyelet nélkül
SLV	Aparat se ne sme uporabljati brez nadzora
HR	Pogon naprave bez nadzora nije dopušten
GR	Να μη λειτουργεί το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση
RO	A nu se lăsa aparatul să funcționeze nesupravegheat
JAP	使用中に目を離さないで下さい。
ARA	عدم تشغيل الجهاز دون مراقبة
CHN	请勿使设备无人监管地运行



D	2 Personen erforderlich
GB	2 people required
F	2 personnes nécessaires
E	Son necesarias 2 personas
I	Sono necessarie 2 persone
NL	2 personen noodzakelijk
DK	2 personer påkrævet
S	2 personer erfordras
SF	Tarvitaan 2 henkilöä
N	Krever 2 personer
P	São necessárias duas pessoas
TR	2 kişiye ihtiyaç vardır
GUS	Требуется 2 человека
CZ	Zapotřebí jsou 2 osoby
PL	Niezbędne 2 osoby
H	2 személy szükséges
SLV	Potrejni 2 osobe
HR	Neophodne 2 osobe
GR	Απαιτούνται 2 άτομα
RO	2 persoane sunt necesare
JAP	二人必要
ARA	لزوم حضور شخصين
CHN	需要二个人



D	Wartung
GB	Maintenance
F	Entretien
E	Mantenimiento
I	Manutenzione
NL	Onderhoud
DK	Vedligeholdelse
S	Skötsel
SF	Huolto
N	Vedlikehold
P	Manutenção
TR	Bakım
GUS	Обслуживание
CZ	Údržba
PL	Obsługa techniczna
H	Karbantartás
SLV	Vzdrževanje
HR	Održavanje
GR	Συντήρηση
RO	Întreținere
JAP	保守
ARA	صيانة
CHN	维护保养



D	Ölen
GB	Lubricate
F	Graisser
E	Lubricar
I	Oliare
NL	Smeren
DK	Smør med olie
S	Smørj
SF	Öljytään
N	Smøring
P	Clear
TR	Yağlıyinizi
GUS	Смазать
CZ	Promazat olejem
PL	Olejenie
H	Olajozni
SLV	Naojiti
HR	Naujiliti
GR	Λάδιψε
RO	A se unge
JAP	オイル注入
ARA	إضافة زيت
CHN	加油

